

REMINGTON

REMINGTON

All technical modifications reserved. 12/05 TSC 06.0022



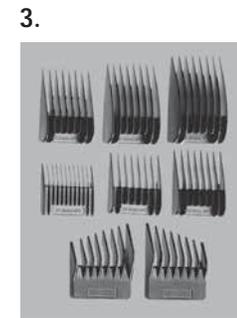
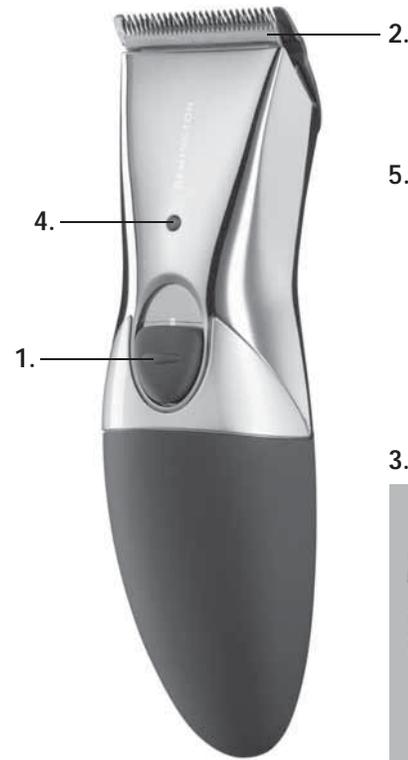
REMINGTON

High Precision washable hair clipper



HC600

TITANIUM



Model No. HC600

Уважаемый покупатель! Приобретаемый вами продукт Remington прошел необходимую сертификацию в соответствии с требованиями российского законодательства. Подробную информацию о номере сертификата и сроке его действия вы сможете найти на сайте <http://www.remington-products.ru>

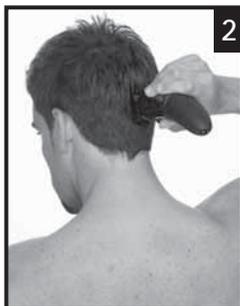


05/INT/HC600 Version 12/05 Part No. T22-21560
REMINGTON is a Registered Trademark of Rovcal, Inc.
VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA
Alfred-Krupp-Str. 9
73479 Ellwangen
Germany
www.remington-europe.com
© 2005 Rovcal, Inc.





1



2



3



4



5



- ▶ GERMANY
- ▶ BENELUX
- ▶ FRANCE
- ▶ SPAIN
- ▶ ITALY
- ▶ SCANDINAVIA
- ▶ AUSTRIA
- ▶ SWITZERLAND

REMINGTON SERVICE HOTLINE:

☎ 00800 / 821 700 821

Mo.-Fr. 8 a.m. – 6 p.m. Central European Time (free call)

SERVICE CENTRE ADDRESS

CONVAR Deutschland GmbH, REMINGTON Service Centre,
Gewerbepark Husterhöhe, Massachusetts Ave. 4600, D-66953 Pirmasens
E-Mail: service@remington-europe.com
www.remington-europe.com

- ▶ UNITED KINGDOM Rayovac Europe Ltd, Watermans House, Kingsbury Crescent, The Causeway, Staines, Middlesex, TW18 3BA, UNITED KINGDOM, Tel. +44 0800 212438, www.remington.co.uk
- ▶ ČESKÁ REPUBLIKA VARTA Baterie spol. s r. o., Jindřicha z Lipé 108, 470 01 Česká Lípa, ČESKÁ REPUBLIKA, Tel. +420 487 754 605, www.cz.remington-europe.com
- ▶ IRELAND Remington Consumer Products, Unit 7C, Riverview Business Park, New Nangor Road, Dublin 22, IRELAND, Tel. +353 (0) 1 460 4711, www.remington.co.uk
- ▶ MAGYARORSZÁG Varta Hungária Kft., 1103 Budapest, Gyömrői út 120., MAGYARORSZÁG, Tel. +36 1 431 3600, www.hu.remington-europe.com
- ▶ POLSKA Centrum Serwisowe w Polsce: Bis Serwis 2 Sp. z o.o. 03-303 Warszawa, ul. Jagiellońska 67A, POLSKA, Tel. +48 22 423 70 80 Fax +48 22 676 29 28, www.pl.remington-europe.com
- ▶ PORTUGAL INTERPILHAS SA, Estrada da Paia - Quinta de Lamas Lote 7-G, Zona Industrial - 1675-077 Pontinha - Odivelas, PORTUGAL, Tel. +351 21 21 478 96 35, www.remington-europe.com
- ▶ РОССИЯ АЛИНА-ВИДЕОПРОФ-СЕРВИС РОССИЯ, 115250, Москва, Ослябинский переулок, 3, Тел. +7 095 275 7821, www.remington-europe.com
- ▶ TÜRKİYE Varta Pilleri Ticaret Ltd. Şti., İstoc 28.Ada No:1 34217, Mahmutbey/İstanbul, TÜRKİYE, Tel. +90 212 659 01 24 Fax +90 212 659 48 40, www.tr.remington-europe.com

Thank you for choosing Remington. Our products are designed to meet the highest standard of quality, functionality and design. We hope you enjoy using your new Remington® product.

Please read the instructions for use carefully and keep in a safe place for future reference.



CAUTION

- ◆ Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use attachments not recommended by Remington.
- ◆ Do not use this product if it is not working correctly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water.



DESCRIPTION

1. On/Off switch
2. Blade set
3. 8 attachment guide combs
4. Charge indicator light
5. Charging adaptor

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

CZ

HUN

PL

RU

TR

**OCHRONA ŚRODOWISKA**

Ni-MH

► Urządzenie zawiera nikielowo-wodorkowy akumulator. Po zakończeniu eksploatacji maszyny nie wyrzucaj jej do śmieci; zabierz ją do naszego Centrum Serwisowego lub odpowiedniego miejsca, gdzie prowadzony jest recykling.

◆ **OSTRZEŻENIE:** Nie wrzucaj urządzenia do ognia, ani nie naruszaj baterii, ponieważ mogą one wybuchnąć lub uwolnić substancje toksyczne.

2

LATA

SERWIS I GWARANCJA

Pełna gwarancja na okres 2 lat. Udzielamy gwarancji na wady spowodowane brakami materiałowymi i brakami wykonania na okres 2 lat od daty zakupu, dodatkowo do normalnych ustawowych uprawnień konsumenta. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń produktu spowodowanych wypadkiem lub stosowaniem produktu niezgodnym z jego przeznaczeniem. W razie stwierdzenia nieprawidłowego działania produktu w okresie gwarancji nieodpłatnie naprawimy produkt lub wymienimy go na nowy. Po prostu wyślij urządzenie pocztą do naszego najbliższego centrum serwisowego wraz z dowodem zakupu.

Aby uzyskać więcej informacji lub porad, proszę się skontaktować z najbliższym międzynarodowym centrum serwisowym.

Благодарим Вас за то, что Вы выбрали продукцию компании Remington. Наши продукты отличаются высочайшим уровнем качества, функциональности и дизайна. Мы надеемся, что Вам понравится Ваш новый продукт компании Remington.

Пожалуйста, внимательно прочитайте данную инструкцию по эксплуатации и сохраните ее для использования в будущем.

**ВНИМАНИЕ!**

- ◆ Используйте данный прибор только в соответствии с его предназначением, как описано в этом руководстве. Не используйте принадлежности, не рекомендованные компанией Remington®.
- ◆ Не используйте прибор, если он не работает должным образом, если его уронили или повредили, а также если он случайно упал в воду.

**ОПИСАНИЕ**

1. Выключатель
2. Блок лезвий
3. 8 насадок-гребней
4. Световой индикатор зарядки
5. Адаптер для зарядки

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

CZ

HUN

PL

RU

TR

**ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ****■ ЗАРЯДКА МАШИНКИ ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС**

Зарядка прибора перед первым использованием должна продолжаться 14-16 часов.

- ▶ Убедитесь в том, что прибор выключен.
- ▶ Подсоедините адаптер для зарядки к прибору, а затем к сети переменного тока. Загорится индикатор зарядки.

Перезарядка машинки для стрижки волос исключена. Тем не менее, если Вы не собираетесь использовать прибор в течение длительного периода времени (2-3 месяца), отсоедините его от сети и уберите. Полностью зарядите машинку, когда снова захотите ей воспользоваться.

Для продления срока службы аккумуляторов раз в полгода дайте им полностью разрядится, а затем полностью зарядите их в течение 14-16 часов.

■ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОТ СЕТИ

- ▶ Подсоедините адаптер для зарядки к прибору, а затем к сети переменного тока.

◆ **ВНИМАНИЕ!** Слишком частое использование машинки для стрижки волос только от сети приведет к сокращению срока службы аккумулятора.

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ****Перед началом стрижки**

- ▶ Убедитесь в том, что машинка не загрязнена и не засорена.
- ▶ Посадите того, кому Вы собираетесь стричь волосы так, чтобы его голова находилась приблизительно на уровне Ваших глаз.
- ▶ Перед началом стрижки тщательно расчешите волосы. Они должны быть сухими и не спутанными.

Установка насадки-гребня

- ▶ Держите гребень зубцами вверх.
- ▶ Насадите его на лезвие машинки и надавите, пока передняя часть гребня прочно не зафиксируется на месте.

Снятие насадки-гребня

- ▶ Держа машинку лезвием от себя, сильно надавите снизу на гребень в направлении от лезвий.

- ▶ Каждая насадка имеет посередине соответствующую маркировку (3 мм, 7 мм, 9 мм, 12 мм, 18 мм, 25 мм, для правого уха, для левого уха).

Сменные насадки - модель SP254.

■ ИНСТРУКЦИИ ПО СТРИЖКЕ ВОЛОС

- ◆ **Внимание!** Для аккуратной стрижки дайте гребню/лезвию спокойно пройти по волосам. Не торопитесь. Если Вы подстригаете волосы в первый раз, используйте гребень для максимальной длины волос.

ШАГ 1 – Линия шеи – РИСУНОК 1

- ▶ Используйте гребень 3мм или 6мм.
- ▶ Держите машинку лезвием вверх. Начните стрижку у основания шеи от центра.
- ▶ Медленно проведите машинкой по волосам вверх и от середины шеи, каждый раз состригая лишь небольшое количество волос.

ШАГ 2 – Задняя часть головы – РИСУНОК 2

- ▶ Используя гребень 12мм или 18мм, подстригите волосы на задней части головы.

ШАГ 3 – По бокам головы – РИСУНОК 3

- ▶ Используя гребень для длины волос 3 мм или 6 мм, подровняйте бакенбарды. Затем замените его на более длинный гребень 9 мм и перейдите к стрижке волос сверху на голове.

ШАГ 4 – Макушка – РИСУНОК 4

- ▶ Используя гребень 18мм или 25мм, подстригите волосы на макушке в направлении против роста волос.
- ▶ Более длинные волосы на макушке можно оставить, пользуясь машинкой без насадки-гребня. При помощи обычной расчески поднимите волосы сверху на голове. Срежьте волосы поверх приподнимающей их расчески или зажмите поднятые волосы между пальцами и подстригите их до желаемой длины.
- ▶ Стрижку всегда начинайте с задней части головы.

ШАГ 5 – Завершающие штрихи – РИСУНОК 5

- ▶ Машинкой без гребня коротко подстригите волосы у основания и по бокам шеи. При помощи направляющих для стрижки волос за ушами аккуратно подстригите волосы вокруг ушей. Выбрав подходящую направляющую, приложите машинку под углом к голове и аккуратно обведите оба уха по направлению к задней части шеи.
- ▶ Чтобы аккуратно подровнять бакенбарды, поверните машинку для стрижки волос на 180 градусов. Приложите повернутую машинку под прямым углом к голове. При этом концы лезвий должны лишь слегка прикасаться к коже. Подстригите волосы сверху вниз.

GB

D

NL

F

E

I

S

FIN

P

CZ

HUN

PL

RU

TR

■ **КОРОТКИЕ СТУПЕНЧАТЫЕ ПРИЧЕСКИ – «ПЛОСКИЙ ВЕРХ» И КОРОТКАЯ СТРИЖКА**

- ▶ Начните стрижку, используя самый длинный направляющий гребень (25 мм). Подстригите волосы в направлении от основания шеи к макушке. Приложите плоский верх гребня к голове и медленно проведите машинкой по волосам, как показано на рисунке. (РИСУНОК 1)
- ▶ Таким же образом подстригите волосы сбоку в направлении снизу вверх, как показано на рисунке. Затем состригите волосы наверху по направлению против их роста и подравняйте их по длине к уже подстриженным бокам головы. (РИСУНОК 3)
- ▶ Для создания прически «плоский верх» подстригите волосы на макушке над удерживаемой плашмя расческой.
- ▶ При помощи более короткого гребня ступенчато подстригите волосы по направлению вниз к линии шеи.



УХОД ЗА МАШИНОКой ДЛЯ СТРИЖКИ ВОЛОС

Прибор оснащен высококачественными титановыми лезвиями. Для обеспечения длительной безупречной эксплуатации прибора регулярно очищайте лезвия и корпус. Самый простой и наиболее гигиеничный способ очистить машинку для стрижки волос – после использования ополоснуть лезвие теплой водой. Всегда слегка смазывайте лезвие до и после чистки, а затем надевайте на него защитный колпачок.

■ **ПОСЛЕ КАЖДОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

- ▶ Убедитесь в том, что прибор выключен и отсоединен от сети переменного тока.
- ▶ Смажьте щеточкой или смойте водой оставшиеся на лезвиях волосы. Не погружайте машинку в воду.
- ▶ Нанесите одну или две капли масла на лезвия. Включите машинку, чтобы равномерно распределить масло, сотрите остатки масла. Излишнее масло повредит прибор.
- ▶ Протрите корпус машинки влажной тряпочкой и немедленно вытрите его насухо.

◆ **Внимание:** машинка должна быть выключена.

■ **РАЗ В ПОЛГОДА**

Регулярно снимайте и прочищайте блок лезвий.

- ▶ Отвинтите при помощи отвертки 2 винта, фиксирующих лезвие. Не снимайте блок лезвий.
- ▶ Смажьте мягкой щеточкой волосы, оставшиеся между лезвиями. Не удаляйте с лезвий смазочное вещество. Нет необходимости снимать маленькое подвижное лезвие с прибора.

- ▶ Если подвижное лезвие было снято, то для того, чтобы установить его на место, насадите длинный снабженный пазами край лезвия на два белых пластмассовых выступа и зафиксируйте его на пластмассовом приводе. Лезвие устанавливается выступами наружу и крепится 2-мя винтами.
- ▶ Перед тем как затянуть 2 винта, переведите рычаг для регулировки лезвий в нижнюю позицию и подравняйте лезвия так, чтобы их режущие края располагались параллельно друг к другу. Затяните 2 винта. Внимание! Если лезвия установлены неправильно, ухудшится качество стрижки.

■ **МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЧИСТКЕ**

- ▶ Чистка должна выполняться исключительно мягкой щеточкой, подобно той, которая входит в комплект.
- ▶ Для смазки лезвий используйте только входящее в комплект легкое масло или другое подходящее масло, например, масло для швейной машинки.
- ▶ Не используйте агрессивные или вызывающие коррозию чистящие средства для чистки прибора или его лезвий.
- ▶ Во избежание повреждения не погружайте прибор в воду.

◆ **ХРАНЕНИЕ:** Храните прибор и электрошнур в сухом помещении. Температура окружающей среды не должна превышать 60°C.

- ▶ Не наматывайте шнур адаптера для зарядки на прибор.



ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! – ДЛЯ СНИЖЕНИЯ РИСКА ОЖОГОВ, УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ТРАВМЫ:

- ▶ Никогда не оставляйте подсоединенный к электросети прибор без присмотра.
- ▶ Не кладите штепсельную вилку и шнур на горячие поверхности.
- ▶ Не позволяйте штепсельной вилке и шнуру намочиться.
- ▶ Не вставляйте и не вынимайте штепсельную вилку из розетки мокрыми руками.
- ▶ Не пользуйтесь прибором, если поврежден его шнур. Новый шнур Вы можете приобрести через один из международных сервисных центров, адреса которых приведены в конце брошюры.
- ▶ Заряжайте, используйте и храните прибор при температуре 15°C – 35°C.
- ▶ Всегда отключайте прибор от сети при его чистке или использовании под проточной водой.
- ▶ Используйте исключительно входящие в комплект детали.
- ▶ Храните прибор в недоступном для детей месте.

GB

D

NL

F

ES

I

S

FIN

P

CZ

HUN

PL

RU

TR

**ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ**

▶ В приборе используется никель-металлогидридный аккумулятор. По окончании срока эксплуатации не выбрасывайте машинку вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна выполняться в наших сервисных центрах или в местах, предусмотренных для приемки утиль-сырья.

◆ **ВНИМАНИЕ!** Не бросайте в огонь и не деформируйте аккумуляторы, так как это может привести к взрыву или утечке токсичных материалов.

**СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ**

2 года гарантии. Мы гарантируем отсутствие в приборе повреждений, возникающих вследствие дефектов материалов или изготовления, в течение 2-х лет со дня покупки прибора. Эта гарантия является расширением прав потребителя, основанных на законе. Гарантия не распространяется на дефекты, возникшие из-за неправильной эксплуатации прибора или использования его не по назначению. Если в течение гарантийного срока Ваш прибор выйдет из строя, несмотря на правильную эксплуатацию, он будет бесплатно отремонтирован или заменен на новый. Для этого отнесите или отошлите прибор вместе с документом, подтверждающим дату покупки, в ближайший авторизованный сервисный центр. Для получения дополнительной информации или консультации обратитесь, пожалуйста, в ближайший международный сервисный центр.

Электрофен Remington HC600
Изготовитель «VARTA Consumer Batteries GmbH & Co. KGaA», Германия
Сделано в Китае.
Срок службы изделия 2 года с даты продажи.
Изделие использовать по назначению в соответствии с инструкцией по эксплуатации.

Remington'u tercih ettiğimiz için teşekkür ederiz. Ürünlerimiz, en yüksek kalite, fonksiyonellik ve tasarım ihtiyaçlarını karşılayacak şekilde dizayn edilmiştir. Yeni Remington ürününüzü keyifle kullanacağınızı umuyoruz.

Lütfen kullanım talimatlarını dikkatle okuyunuz ve ileride başvurmak için güvenli bir yerde saklayınız.

**DİKKAT**

◆ **Bu cihazı sadece kullanım kılavuzunda belirtilen şekilde kullanınız. Remington® tarafından tavsiye edilmeyen aksesuarları kullanmayınız.**

◆ **Düzgün çalışmıyorsa, düşürüldüyse, hasar gördüyse veya suya düştüyse bu ürünü kullanmayınız.**

**AÇIKLAMA**

1. Açma/Kapama düğmesi
2. Bıçak seti
3. 8 adet kılavuz tarak aksesuarı
4. Şarj gösterge ışığı
5. Şarj adaptörü

